



DETLI

Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales
Dirigido por Miguel Ángel Garrido Gallardo
ISBN 978-950-585-116-4



UNION
ACADEMIQUE
INTERNATIONALE

Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales



CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

Madrid, 2015

pastorela. Del francés *pastourelle*, tañido y canto sencillo y alegre a modo del que usan los pastores.

Género lírico y musical desarrollado en Francia durante la Baja Edad Media. Floreció principalmente durante los siglos XII y XIII en la región de Occitania. Su estructura es libre y su característica más importante es la temática, basada siempre en un único arquetipo argumental con distinta trama y resultado en cada ocasión. Todas las pastorelas relatan la historia de cortejo entre un apuesto y cortés caballero y una pastora, siempre rodeados de un ambiente bucólico.

Estas canciones están muy relacionadas con la composición trovadoresca y generalmente eran tocadas o bailadas por juglares.

La pastorela basa sus cimientos en una narración estándar: una pastora y su rebaño se encuentran en el campo cuando un caballero topa con ella y la intenta seducir, unas veces con resultado positivo y otras fracasando en el empeño. Este es el marco argumental en el que se mueven todas las composiciones. A partir del mismo, la narración sufre variaciones dependiendo del enfoque de cada autor, sobretodo en el terreno del desenlace de la historia. En la mayoría de las ocasiones el caballero ve frustradas sus intenciones de cortejo debido al rechazo de la pastora. Es habitual que esta lo haga mostrando mayor ingenio y ética que el primero, lo que dota a estas composiciones de cierto elogio hacia la figura femenina y popular de la pastora y, al mismo tiempo, ofrecen una imagen algo más negativa hacia la caballería cortesana. La *pastourelle* se convirtió, así, en un importante género dentro de la literatura francesa medieval. Principalmente se identifica con la antigua Occitania, donde se denominó *pastorela*, aunque también tuvo una gran acogida en la mitad norte de Francia. Si bien sus orígenes no pueden basarse en una sola fuente literaria

anterior, la pastorela fue introducida progresivamente en la corte, siendo una manifestación de tradición marcadamente popular. Formaban parte del repertorio compositivo de los trovadores ligados a la nobleza. Algunos de los más importantes fueron Jehan Bodel, Guiraut Riquier o Marcabré, entre otros. La música tenía un papel importante en la ejecución del género ya que las pastorelas eran cantadas por juglares. Por lo general lo hacían en un contexto vocal y polifónico, con el predominio de una voz aguda que relataba la historia. Tras la era medieval, la pastorela fue disolviéndose en todo tipo de géneros musicales y literarios a los que influyó enormemente durante el Renacimiento o el Siglo de Oro, entre otras épocas, y en diversos países europeos.

En España el desarrollo del género fue importante. La influencia centro-europea se difuminó y afectó levemente a varias manifestaciones a lo largo de la geografía peninsular. Dos de las más importantes fueron la pastorela galaicoportuguesa y la pastorela castellana, conocida como *serrana*. La primera tendría mayor desarrollo durante los siglos XIII y XIV, mientras que la castellana lo haría en los siglos XIV y XV.

La pastorela galaicoportuguesa tiene una procedencia autóctona e independiente de las pastorelas centroeuropeas (francesa, provenzal y goliardesca). A pesar de que comparten una estructura y una base argumental prácticamente similar, sus orígenes se encuentran en géneros cercanos como las cantigas de amigo, más ligadas al canto y al baile que al drama. En su procedencia encontramos la convergencia de dos corrientes poéticas: la autóctona y popular, cercana a la cultura celta, y la culta y aristocrática, esta última con cierta influencia ultrapirenaica. El género, al igual que toda la lírica gallega de la época, estaba profundamente sumergido en un ambiente bucólico. La importancia del canto y el baile en

pastorela

el mismo propició una de las características más importantes de la pastorela galaicoportuguesa: la figura de la pastora cantante o *cantadeira* como centro de la narración. En la mayoría de los casos esta entona una cantiga de amigo mientras el caballero la escucha sin que ella lo sepa. El género, a su vez, se dividió en varios tipos: unos, como la *pastorela compostelana*, más ligados a la región del norte español; otros, como la *serrana lusitana*, con cierta tradición centroeuropea.

La pastorela galaicoportuguesa y sus subgéneros influenciarían otras manifestaciones similares del centro peninsular. Las compostelanas, por ejemplo, tuvieron gran influencia en villancicos y romances, mientras que las serranas lusitanas tuvieron repercusión en las *serranas castellanas*. Son estas últimas la segunda gran manifestación de pastorela española, cultivadas un siglo más tarde que las galaicoportuguesas. Las serranas experimentan un cambio significativo respecto de sus vecinas gallegas y europeas. El género parece destinado a la parodia de la pastorela estándar y se convierte en una manifestación cómica y burlesca. Los campestres y bucólicos parajes se transforman en sierras inhóspitas, pinares desérticos o caminos impracticables, mientras que los elementos atmosféricos se radicalizan. En torno a este nuevo marco, la serrana sustituye a la pastora como protagonista de la trama. Su cometido será el de asaltar a los viajeros que pasen por los parajes mencionados, intentando obtener su recompensa tras la extorsión. La parodia se incrementa con las continuas alusiones a los defectos físicos de la protagonista, con lo que el género se convierte en una manifestación que se aleja de lo bucólico para entrar en el terreno de la burla y el pillaje. El máximo representante de las serranas castellanas fue Juan Ruiz el Arcipreste de Hita. Posteriormente, una nueva corriente encabezada por el Marqués de Santillana templó el género y la parodia. Las

nuevas serranas, o *serranillas*, se convirtieron en manifestaciones de mayor refinamiento, belleza y realismo castellano.

BIBLIOGRAFÍA

Hernández Esteban, María. “Pastorela, ballata, serrana”, *Dicenda: Cuadernos de filología hispánica*, 3 (1984), pp. 73-96; P. Jones, William. *The Pastourelle. A study of the Origins and Tradition of a Lyric Type*, Cambridge, 1931; Riquer, Martín de. *Los trovadores. Historia literaria y textos*, Barcelona, Ariel, 2011; Stegagno Picchio, Luciana. “Para una nueva interpretación de la pastorela gallego-portuguesa”, en José Manuel Lucía Megías, Paloma García Alonso y Carmen Martín Daza (eds.), *Actas. II Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Madrid, Universidad de Alcalá de Henares, 1992, pp. 89-102; T. Lesser, Arlene. *La pastorela Medieval Hispánica. Pastorelas y serranas Galaico-Portuguesas*, Vigo, Galaxia, 1970; T. Ricketts, Peter. “La pastorela medieval francesa y su posteridad”, *Archivum: Revista de la Facultad de Filología*, LXI-LXII, (2011-2012), pp. 339-376.

Carlos RUBIO ESCUDERO

Universidad Autónoma de Madrid (Madrid)